



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
30 de noviembre de 2017
Español
Original: inglés

Asamblea General
Septuagésimo segundo período de sesiones
Tema 34 a) del programa
Prevención de los conflictos armados

Consejo de Seguridad
Septuagésimo segundo año

Carta de fecha 22 de noviembre de 2017 dirigida al Secretario General por los Representantes Permanentes de la Federación de Rusia, la República Islámica del Irán y Turquía ante las Naciones Unidas

Tenemos el honor de remitirle por la presente la declaración conjunta sobre la situación en Siria adoptada por el Irán, Rusia y Turquía en Sochi el 22 de noviembre de 2017 (véase el anexo).

Le agradeceríamos que tuviera a bien hacer distribuir la carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 34 a) del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Vassily **Nebenzia**
Representante Permanente
de la Federación de Rusia

(Firmado) Gholamali **Khoshroo**
Representante Permanente
de la República Islámica del Irán

(Firmado) Feridun H. **Sinirlioğlu**
Representante Permanente
de la República de Turquía



Anexo de la carta de fecha 22 de noviembre de 2017 dirigida al Secretario General por los Representantes Permanentes de la Federación de Rusia, la República Islámica del Irán y Turquía ante las Naciones Unidas

Declaración conjunta de los Presidentes del Irán, Rusia y Turquía

22 de noviembre de 2017

El Presidente de la República Islámica del Irán, Sr. Hassan Rouhani, el Presidente de la Federación de Rusia, Sr. Vladimir Putin, y el Presidente de la República de Turquía, Sr. Recep Tayyip Erdogan, reunidos en Sochi el 22 de noviembre de 2017 con motivo de la celebración de una reunión tripartita, reafirmaron su determinación de mantener la colaboración activa entre el Irán, Rusia y Turquía con miras a implantar la paz y la estabilidad en Siria, según lo previsto en la resolución 2254 del Consejo de Seguridad.

Los Presidentes expresaron satisfacción por el actual nivel de coordinación tripartita sobre el mantenimiento y el refuerzo del régimen de alto el fuego en Siria, que tiene por garantes al Irán, Rusia y Turquía.

Los Jefes de Estado observaron que, tras varios años de iniciativas internacionales para derrotar a grupos terroristas designados por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en Siria, en los 11 meses transcurridos desde el establecimiento del régimen de alto el fuego, en diciembre de 2016, se había dado un paso decisivo para acelerar la eliminación del Dáesh, el Frente Al-Nusra y otras organizaciones terroristas designadas por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, y convinieron en que el Irán, Rusia y Turquía seguirían cooperando para conseguir su derrota definitiva.

Los Presidentes destacaron que la creación de zonas de distensión, establecidas en Siria mediante el proceso de Astaná, ha resultado considerablemente eficaz y contribuido en gran medida a reducir la violencia, aliviar el sufrimiento humanitario, frenar la corriente de refugiados e iniciar la labor encaminada a crear las condiciones necesarias para el retorno seguro de los refugiados y los desplazados internos.

Los Presidentes reconocieron que el “formato de Astaná” y sus logros se han convertido en un eficaz instrumento para contribuir a la paz y la estabilidad en Siria.

Los Presidentes decidieron que el Irán, Rusia y Turquía mantendrían los esfuerzos coordinados para garantizar que los progresos en la reducción de la violencia fuesen irreversibles. También acordaron ayudar a los sirios a restablecer la unidad del país, y lograr una solución política de la crisis mediante un proceso inclusivo, libre, justo y transparente, dirigido por Siria y asumido por los sirios como propio, que dé lugar a una constitución respaldada por el pueblo sirio y a elecciones libres y limpias en las que participen todos los ciudadanos con derecho a hacerlo bajo la adecuada supervisión de las Naciones Unidas.

Los Jefes de Estado reafirmaron su decidido compromiso con la soberanía, la independencia, la unidad y la integridad territorial de la República Árabe Siria e hicieron hincapié en que estos aspectos en ningún caso se verían menoscabados por la creación de las mencionadas zonas de distensión ni por ningún tipo de iniciativa política para resolver la crisis siria.

Los Presidentes expresaron su apoyo a un diálogo amplio entre los sirios que cuente con la participación de representantes de todos los segmentos de la sociedad siria.

Los Presidentes pidieron a los representantes del Gobierno de la República Árabe Siria y de la oposición comprometidos con la soberanía, la independencia, la unidad, la integridad territorial y el carácter indivisible del país que participasen de manera constructiva en el congreso del diálogo nacional sirio que tendrá lugar en Sochi en un futuro próximo, y acordaron que contribuirían activamente al éxito del Congreso. El Irán, Rusia y Turquía celebrarán consultas y se pondrán de acuerdo sobre los participantes en el Congreso.

Los Presidentes pusieron de relieve la necesidad de lograr el acceso rápido, seguro y sin trabas de la asistencia humanitaria, y de que las partes sirias adoptasen medidas de fomento de la confianza, en particular la liberación de los detenidos y secuestrados y la entrega de los cuerpos y la identificación de las personas desaparecidas, a fin de crear mejores condiciones para el proceso político y un alto el fuego duradero. También exhortaron a los miembros de la comunidad internacional a que apoyasen el proceso de distensión y estabilización en Siria mediante el envío de ayuda adicional para el pueblo sirio, la facilitación de las actividades humanitarias relativas a las minas, la preservación del patrimonio histórico y la restauración de infraestructuras básicas, incluidas las instalaciones sociales y económicas.

Los Presidentes expresaron la esperanza de que el progreso en la solución de la crisis siria alcanzado mediante la cooperación del Irán, Rusia y Turquía tendría efectos positivos en la situación general de la región y reduciría el riesgo de divisiones étnicas y sectarias.

Los Presidentes decidieron reunirse nuevamente según fuese necesario.

Los Presidentes de la República Islámica del Irán y la República de Turquía expresaron su sincero agradecimiento al Presidente de la Federación de Rusia, Excmo. Sr. Vladimir Putin, por acoger esta cumbre tripartita en Sochi.
